

IT Istruzioni da leggere e conservare
Attenzione! Prima di utilizzare
DVDTRAVEL by OMB leggere attentamente le
seguenti avvertenze perché forniscano
importanti indicazioni su sicurezza ed uso del
prodotto.

OMB declina ogni responsabilità per eventi causati da un montaggio non conforme alle istruzioni fornite. Inoltre si ricorda che DVD TRAVEL by OMB è stato ideato e costruito esclusivamente come supporto per lettore dvd portatile mediante aggancio al poggiatesta di sedile e pertanto ogni altro utilizzo è considerato imprudente e pericoloso. In presenza di bambini e persone inabili se ne raccomanda l'uso con la supervisione di un adulto. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi della completa integrità del prodotto: solo in casi di danni ben visibili non utilizzarlo e contattare il rivenditore di fiducia. DVD TRAVEL by OMB non può essere montato su poggiatesta di sedili che non permettono regolazioni, come previsto dalle avvertenze del costruttore dell'auto (vedi libretto manutenzione) OGNI VOLTA che il lettore viene inserito nel supporto ASSICURARSI che venga correttamente bloccato da tutti e tre i ganci di ancoraggio. Con il veicolo in movimento tutti i passeggeri hanno l'obbligo di indossare le cinture di sicurezza. La presenza di DVD TRAVEL by OMB non influisce sul funzionamento degli airbag laterali della vettura. DVD TRAVEL by OMB è idoneo per lettori portatili di dvd con le seguenti caratteristiche: max 1,5 Kg (3,3 lbs). Si prega quindi di verificare sempre la compatibilità prima dell'utilizzo consultando le istruzioni del lettore.

EN Please read and keep these instructions
Caution! Before using DVD TRAVEL by OMB, please read the following instructions carefully. They contain important information regarding safety and use of the product.

OMB bears no responsibility for improper mounting which results in accident or injury. Furthermore, remember that DVD TRAVEL by OMB has been designed and built exclusively as a portable dvd player to be fixed to the seat's head rest. Hence any other use is to be considered dangerous and improper. In the presence of children and disabled persons we advise that the use be supervised by an adult. After having unwrapped the product, please check its integrity: if the product is damaged do not use it but contact your retailer. DVD TRAVEL by OMB can only be mounted onto adjustable head rests, as stated in the safety precautions of the car manufacturer (see service book). EACH TIME that the player is inserted into the support, please MAKE SURE that it is correctly blocked by all three hooks. Remember that when the car is in motion, all the occupants must wear a safety belt. When in place, DVD TRAVEL by OMB does not interfere with the functioning of the lateral air bags of the car. DVD TRAVEL by OMB is suitable for portable dvd players with the following characteristics: max 1,5 Kg (3,3 lbs). Please consult the instructions of your dvd player to ensure that it is compatible.

DE Bitte lesen Sie diese Informationen und bewahren Sie Diese auch auf.
ACHTUNG ! Bevor Sie OMB DVD TRAVEL nutzen, lesen Sie die Anleitung gewissenhaft. Diese beinhalten wichtige Informationen bezüglich Sicherheit und Nutzung des Produktes.

OMB übernimmt keine Verantwortung für unsachgemäße Montage und deren Folgen gleich welcher Art. Wir möchten nochmal darauf hinweisen, dass DVD Travel by OMB ausschließlich als Halterung für portable DVD Geräte (max. 1,5 kg) zur Montage an der Kopfstütze im Auto. Alle anderen Anwendungen sind als gefährlich und nicht sachgemäß einzustufen Bei Nutzung des DVD Travel by OMB durch Kinder oder Behinderte Personen empfehlen wir eine Beaufsichtigung durch geeignete Erwachsene Personen. Bitte prüfen Sie sofort nach dem Auspacken, das das Produkt unbeschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung darf das Produkt nicht genutzt werden, kontaktieren Sie umgehend Ihren Händler. DVD TRAVEL by OMB kann nur an verstellbarem Kopfstützen wie in den Sicherheits Hinweisen des Auto Herstellers beschrieben verwendet werden. (Siehe hierzu das Service Buch des Auto Herstellers). Jedesmal wenn Sie den portablen DVD Player in die Halterung einführen, stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß mit allen 3 Hooks/Klammern festgestellt ist. Nicht vergessen wenn das Auto in Bewegung ist, müssen alle Insassen den Sicherheitsgurt angelegt haben. Bei der Befestigung des DVD Travel by OMB bitte darauf achten, dass die Funktion von Airbags bzw. andere Sicherheits- relevante Funktionen des Autos nicht beeinträchtigt werden. DVD TRAVEL by OMB ist geeignet für portable DVD Player mit folgender Charakteristik: max 1,5 Kg (3,3 lbs). Bitte lassen Sie die Anleitung des DVD Players um sicher zu stellen, das dieser den Anforderungen entspricht.

FR Nous vous remercions d'avoir choisi et acheté le DVD TRAVEL OMB
RECOMMANDATIONS

Avant d'installer et d'utiliser votre DVD TRAVEL, nous vous invitons à lire très attentivement ces quelques lignes afin de vous familiariser avec le DVD TRAVEL OMB, son installation et son utilisation. Cette notice vous permettra d'installer et d'utiliser en toute sécurité votre DVD TRAVEL. OMB ne peut être tenu pour responsable de tout accident ou blessure résultant d'une mauvaise installation ou utilisation du DVD TRAVEL OMB. Le DVD TRAVEL OMB est un support pour lecteur DVD qui doit être accroché à l'arrière des sièges conducteur ou passager d'un véhicule automobile, et fixé sur l'appuie tête de ces sièges. Il a été conçu et fabriqué uniquement pour être placé et fixé à cet emplacement. Tout autre

emplacement que celui-ci serait inapproprié et éventuellement dangereux. Pour l'installation, veuillez au préalable, vous reporter au manuel d'utilisation du véhicule, fourni par le constructeur automobile, afin d'y lire les précautions d'usage et normes de sécurité. OMB préconise la présence constante d'un adulte lors de l'utilisation du DVD TRAVEL par un enfant ou toute personne handicapée. Au déballage du DVD TRAVEL, vérifiez immédiatement que l'appareil soit complet et en parfait état. Dans le cas contraire, nous vous recommandons de ne pas l'installer et de vous adresser au magasin qui vous l'a vendu. Chaque fois que le lecteur DVD est installé sur le support, ASSUREZ VOUS qu'il soit correctement tenu par les TROIS CROCHETS – il est important de rappeler que tous les occupants d'un véhicule en mouvement doivent avoir leur ceintures de sécurité attachées. Vérifier que la mise en place et l'utilisation du DVD TRAVEL OMB ne gêne en aucun cas le bon fonctionnement des systèmes AIR BAG arrières et latéraux du véhicule. Le DVD TRAVEL OMB est compatible pour les lecteurs DVD présentant les caractéristiques suivantes: max 1,5 Kg (3,3 lbs). Veuillez consulter le mode d'emploi de votre lecteur DVD pour vous assurer qu'il soit compatible avec votre DVD TRAVEL OMB.

NL Bewaar deze instructies na het lezen
Opgepast! Voor het gebruik van de dvd
travel van omb moet u de volgende instructies
zorgvuldig lezen. Deze bevatten belangrijke
informatie omrent de veiligheid en het gebruik
van het produkt

OMB is niet aansprakelijk voor schade of letsel ontstaan door onzorgvuldige bevestiging. Onthoud dat de DVD TRAVEL van OMB alleen is ontworpen en gemaakt om een draagbare dvd speler aan de hoofdsteun te bevestigen. Daarom is ieder ander gebruik als gevaarlijk en onjuist te bestempelen. Wij adviseren dat kinderen en gehandicapten worden begeleid door een volwassene. Na het uitpakken dient U het product te controleren; als het product is beschadigd dient U het niet in gebruik te nemen maar contact op te nemen met uw detailist. DVD TRAVEL van OMB kan alleen worden bevestigd op verstellbare hoofdsteunen zoals beschreven in de veiligheidsinstructies van de autofabrikant (kijk in uw auto handleiding). IEDERE KEER dat de dvdspeiler in de steun wordt bevestigd, DIENT U TE CONTROLEEREN dat alle drie veiligheidshaken zijn vastgezet. Onthoud dat als de auto rijdt alle inzittenden een veiligheidsgordel dienen te dragen. De DVD TRAVEL van OMB heeft na installatie geen invloed op het functioneren van de zij airbags van het voertuig. DVD TRAVEL van OMB is geschikt voor dvd speler met de volgende eigenschappen: max 1,5 Kg (3,3 lbs). Graag het instructieboekje van uw dvd speler nalezen om geschiktheid te verzekeren.

ES Instrucciones de uso para leer y conservar
Atención! Antes de utilizar dvdtravel by omb leer con atención las siguientes advertencias porque dan importantes indicaciones para la utilización SEGURAY FIABLE DEL APARATO.

OMB no se hace responsable de cualquier fallo debido a un montaje no conforme con las instrucciones indicadas. Se recuerda que DVDTRAVEL by OMB ha sido diseñado y construido exclusivamente como soporte para lectores dvd portátiles mediante un enganche al apoya-cabezas del asiento y por lo tanto otra utilización se considera imprudente y peligrosa. La utilización por niños y minusválidos se realizará únicamente supervisada por un adulto. Una vez desembalado asegurarse de la integridad del producto. No utilizar con daños visibles y en ese caso contactar con el proveedor. DVDTRAVEL by OMB no se puede montar en apoya-cabezas de asientos que no permitan las regulaciones previstas por el fabricante (ver instrucciones de mantenimiento) Cada vez que el lector se inserta en el soporte ASEGURARSE que está correctamente enganchado y bloqueado en los tres ganchos de anclaje. Con el vehículo en movimiento todos los pasajeros tienen la obligación de llevar los cinturones de seguridad abrochados. La presencia de DVDTRAVEL by OMB no interfiere el buen funcionamiento de los airbag laterales del vehículo DVDTRAVEL by OMB es apto para lectores portátiles de dvd con las siguientes características: max 1,5 Kg (3,3 lbs). Se ruega verificar siempre la compatibilidad antes de su utilización consultando el manual de instrucciones. lezen om geschiktheid te verzekeren.

PT Por favor leia e guarde estas instruções
Atenção! Antes de usar o DVD travel da OMB leia instruções seguintes cuidadosamente. Estas contêm informação importante à segurança e utilização deste produto.

A OMB não se responsabiliza por qualquer acidente causado por uma utilização ou montagem do produto. Não se esqueça que o DVD travel da OMB foi desenhado exclusivamente para ser usado como suporte de leitor de DVD portátil para fixar nos encostos de cabeça dos bancos dos automóveis. Assim qualquer outro uso poderá ser perigoso ou impróprio. Na presença de crianças ou pessoas com deficiência aconselhamos a supervisão de um adulto. Depois de abrir o caixa do produto certifique-se este está em bom estado. No caso de estar danificado não o utilize e contacte o vendedor do produto. DVD travel da OMB só poderá ser montado no encosto de cabeça ajustáveis, como está afirmado nas precauções de segurança do fabricante do carro. Cada vez que o leitor de DVD é inserido no suporte verifique se está correctamente bloqueado. Lembre-se que sempre que o carro estiver em andamento, todos os ocupantes devem utilizar o cinto de segurança. Quando colocado, o DVD travel da OMB não interfere com os airbags laterais do veículo. DVD

travel da OMB é aconselhado para leitores de DVD portáteis com as seguintes características: max 1,5 Kg (3,3 lbs). Por favor consulte as instruções do seu leitor de DVD para assegurar a sua compatibilidade.

PL prosimy o uważne przeczytanie i zachowanie tych instrukcji
Uwaga! Przed użyciem dvd travel firmy omb, prosimy o uważne przeczytanie tych instrukcji, które zawierają bardzo ważne informacje na temat bezpieczeństwa i użytkowania produktu.

Firma OMB nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe zamontowanie produktu które może spowodować wypadek lub zranienie. Ponadto, pamiętaj DVD TRAVEL firmy OMB zostało zaprojektowane i wykonane specjalnie dla przenośnych odtwarzaczy DVD do zamontowania do zagłówków foteli samochodowych. Dla dzieci i osób o ograniczonej sprawności, użytkowanie produktu powinno być zawsze w obecności osób dorosłych. Przed montażem prosimy o sprawdzenie wszystkich części, jeżeli jakakolwiek z nich jest uszkodzona nie używaj jej lecz skontaktuj się ze swoim sprzedawcą. DVD TRAVEL firmy OMB może być jedynie zamontowany do regulowanych zagłówków foteli samochodowych, zgodnie z instrukcją bezpieczeństwa producenta samochodu (zobacz instrukcję obsługi pojazdu) Za każdym razem kiedy DVD Player jest montowany w uchwycie, sprawdź dokładnie czy jest odpowiednio zablokowany przez wszystkie trzy ramiona. Pamiętaj, kiedy pojazd jest w ruchu, wszyscy pasażerowie muszą mieć zapięte pasy bezpieczeństwa. Odpowiednio zamontowany, DVD TRAVEL firmy OMB nie przeszkaźda w prawidłowym funkcjonowaniu poduszek powietrznych w samochodzie. DVD TRAVEL firmy OMB jest przeznaczony dla przenośnych odtwarzaczy DVD spełniających poniższe wymagania: max 1,5 Kg (3,3 lbs). Prosimy sprawdzić instrukcję obsługi odtwarzacza w celu upewnienia się co do zgodności z wymaganiami uchwytu

GR ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ DVD TRAVEL από την ΟΜΒ, ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ. ΕΧΟΥΝ ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΚΑΙΤΗ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ.

H OMB δεν φέρει καμία ευθύνη αν δεν τοποθετείται σωστά με αποτέλεσμα κάποιο ατύχημα. Το DVD TRAVEL από την ΟΜΒ έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για το φορητό dvd για να τοποθετείται στο προσκέφαλο της θέσης του καθίσματος του αυτοκινήτου. Κάθε αλλήλ χρήση θεωρείται ακατάλληλη και επικίνδυνη. Κατά την παρούσα ανήλικου ή ατόμου με ειδικές ανάγκες καλό θα ήταν να επιβλέπει ένας ενήλικος. Εφόσον έχετε ζητήσει το προϊόν, παρακαλώ ελέγξτε το για την ακεραιότητά του : εάν είναι χαλασμένο επικοινωνήστε με το σημείο πώλησης. Το DVD TRAVEL από την ΟΜΒ μπορεί μόνο να τοποθετείται στο ρυθμιζόμενο προσκέφαλο του καθίσματος, όπως δείχνει ο κατασκευαστής. ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ που τοποθετείται το dvd στη βάση, βεβαιωθείτε ότι έχετε κλειδώσει σωστά και τους 3 γάντζους. Θυμηθείτε ότι το αυτοκίνητο βρίσκεται σε κίνηση, και όλοι οστού βρίσκονται σε αυτό πρέπει να φοράνε την ζώνη ασφαλείας. Όταν είναι στην θέση του το DVD TRAVEL από την ΟΜΒ δεν παρεμβάλει σε άλλες λειτουργίες όπως των αερόσακων. Το DVD TRAVEL από την ΟΜΒ είναι κατάλληλο για το φορητό dvd με τα ακόλουθα χαρακτηριστικά: max 1,5 Kg (3,3 lbs). Παρακαλούμε κοιτάστε τις οδηγίες του dvd σας για να βεβαιωθείτε ότι είναι συμβατό

CS Přečtěte si pokyny a dodržujte je!
Upozornění: před použitím držáku dvd travel od omb si pozorně
Prečtěte následující pokyny. Obsahují důležité informace týkající se bezpečnosti při používání výrobku.

OMB neprebírá zodpovědnost za případné nehody nebo úrazy způsobené nesprávným uchycením držáku. Mějte na paměti, že DVD TRAVEL od OMB vzhledem ke své konstrukci slouží výhradně jako držák přenosného přehráváče DVD, který se připevní k opěrce hlavy na sedadle. Jakékoli jiné použití je proto nebezpečné a nevhodné. Pokud držák používá děti nebo tělesně postižení, doporučujeme dolah dospělé osoby. Po rozbalení produktu laskavě zkонтrolujte, zda není poškozen. Pokud zjistíte poškození, nepoužívejte držák a obraťte se na svého prodejce. DVD TRAVEL od OMB je možné instalovat pouze na nastavitele opěrky hlavy, jak je uvedeno v bezpečnostních pokynach od výrobce auta (viz servisní knížku). Pokud zjistíte, že je správně zajištěn všechny třemi háky. Nezapomeňte, že za jízdy musí mít všechni cestující v autě zapnutý bezpečnostní pásek. Držák DVD TRAVEL od OMB není překážkou správné funkce bočních airbagů. DVD TRAVEL od OMB je vhodný pro přenosné přehráváče DVD s těmito charakteristikami: max 1,5 Kg (3,3 lbs). Přečtěte si pokyny pro použití vašeho přehráváče DVD, aby jste zjistili, zda je kompatibilní s držákem.

PT prečítajte si pokyny a dodržiavajte ich!
Upozornenie: pred použitím držáku dvd travel od omb si pozorne
Prečítajte nasledujúce pokyny. Obsahujú dôležité informácie týkajúce sa bezpečnosti pri používaní výrobku.

OMB nepreberá zodpovednosť za prípadné nehody alebo úrazy zpôsobené nesprávným uchycením držáku. Majte na pamäti, že DVD TRAVEL od OMB vzhľadom na svoju konštrukciu slúži výhradne ako držák prenosného prehráváča DVD. Přečítajte si pokyny pro použití vašeho prehráváča DVD, aby jste zjistili, zda je kompatibilní s držákom.

Akékoľvek iné použitie je preto nebezpečné a nevhodné. Ak držiak používajú deti alebo tělesně postižení, doporučame dolah dospělé osoby. Po rozbalení produktu laskavě zkontrolujte, či nie je poškodený. Ak zistíte poškodenie, nepoužívajte držiak a obráťte sa na svojho predajcu. DVD TRAVEL od OMB je možné inštalovať iba na nastaviteľné opierky hlavy, ako je uvedené v bezpečnostných pokynoch od výrobca auta (pozri servisnú knížku). Zakaždým, keď vložíte prehrávač do držiaka, presvedčte sa, či je správne blokovany všetkými troma hákmi. Nezabúdajte, že počas jazdy musia mať všetci cestujúci v aute zapnutý bezpečnostný pásek. Držiak DVD TRAVEL od OMB neprekáže správnu funkciu bočných airbagov. DVD TRAVEL od OMB je vhodný pre prenosné prehráváče s týmito charakteristikami: max 1,5 Kg (3,3 lbs). Prečítajte si pokyny pre použitie výrobku, aby ste zistili, či je kompatibilný s držiakom.

RO Instructiuni de citit și păstrat Atentie!
Inainte de utilizare DvdTravel by Omb
cititi cu atentie avertizările normătoare pentru
că contin indicati de siguranță asupra
produsului.

Omb nusi asumă nici o responsabilitate asupra produsului montat greșit și ne utilizând să înstructuiunice de mai jos. Se aduce la cunoștință că Dvd-uc Travel by Omb a fost creat și construit ca și un suport pentru lectoral Dvd portabil cu ajutorul agătorului spătarului de scann și instalarea și utilizarea într-un loc diferit. Este deosebit de periculos. Sn prezenta copiilor și a persoanelor invalide este recomandat folosirea aparătului numai cu supraveghera unui adult. După desfăcerea produsului verificati să fie toate piesele complete. Numai în cazul în care produsul este zgăriat se poate contacta reprezentatul firmei. Dvd-uc Travel by Omb nu pot fi montate doar pe spătarul care permite reglarea acesteia cum este prevăzut în cartea de instrucțiuni amânată. (vezi în cartea de instrucțiuni). De fiecare dată când lectorul vine montat în suport asigurăt-vă să fie corect blocat în cele 3 agătorătoare. Cu autoturismul în mișcare toti pasagerii sunt obligați la purtarea cinturilor de siguranță. Prezenta Dvd Travel by Omb nu dăunează impotriva funcționării airbagului laterale ale mașinii. Dvd Travel by Omb este ideal pentru lector portabil și Dvd-uri cu următoarele caracteristici: max 1,5 Kg (3,3 lbs). Suntem rugați de verificare înainte de utilizarea producătorului și citit instructiunile lectorului.

DK INDLÆGSEDDDEL
Vær opmærksom på at læse og gemme
disse instruktioner
Advarsel! Før du tager "DVD TRAVEL" fra OMB i
brug sørg da for at læse de følgende instrukcio-
ner omhyggeligt. De indeholder vigtige
informationer angående sikkerhed og
anvendelse af produktet.

OMB påtager sig intet ansvar for en upassende og fejlagtig montering, som kan medføre ulykker, beskadigelser eller krænkelser. Derudover, husk venligst at DVD TRAVEL fra OMB er blevet designet og opbygget eksklusivt som en bærbar DVD afspiller, der kan fastgøres til stolens nakkestøtte. Der bør herefter ved enhver anden brug grundigt overvejes, om der er tale om et faremoment eller en fejlplacering i denne handling. Ved tilstedeværelsen af børn eller handicappede personer ráder vi til at brugeren bliver vejledt af en voksen. Efter at have pakket produktet ud vær da venlig til at kontroller det er i orden: hvis produktet er beskadiget lad være at tage det i brug, men kontakt din detailhandler. DVD TRAVEL fra OMB må kun monteres på indstillelige nakkestøtter, som er fastgjort med sikkerhedsforanstaltning fra bilfabrikken (se servicebogen). Hver gang afspilleren bliver påsat til brug, V